



Steinbach
for today's lifestyle

SPEEDPART CONTAINER



 **speedpart** Container

| | | |
|---|-------|--|
| Bedienungsanleitung Container | S. 2 |  DE |
| Manual Container | P. 3 |  EN |
| Manuel Conteneur | P. 4 |  FR |
| Manuale Contentitore | P. 5 |  IT |
| Prilročnik Posoda | S. 6 |  SL |
| Manual Recipient | P. 7 |  RO |
| Uzivatelska prirucka Kontejner | S. 8 |  CS |
| Upute za rukovanje Kontejner | S. 9 |  HR |
| Upute za rukovanje Speedpart tároló | O. 10 |  HU |
| Manuál Kontajner | S. 11 |  SK |
| нарѣчник контейнер | C. 12 |  BG |
| Kullanım Kılavuzu Konteyner | Y. 13 |  TR |

Steinbach INFO



Art. Nr.: 00-40530

weitere frische Ideen für Sommer und Sonne unter www.steinbach.at

i Verwendung

Der Speedpart Container eignet sich dazu, um das Speed UV-System 00-40510 bzw. den Speedheat Titan Heizstab 3 kW 00-40550, passend für Speedclean Sandfilteranlagen, auch bei anderen Sandfilteranlagen, z.B. Speedclean Classic, einzusetzen.

TT Montage

Montieren Sie den Speedpart Container an einem trockenen Ort. Stellen Sie sicher, dass Kinder keinen Zugriff bekommen.

Verschrauben Sie das Kunststoff Ober- und Unterteil miteinander. Befestigen Sie die Halterung am Kunststoffgehäuse. Der Speedpart Container wird in die Rückflussleitung zwischen Filteranlage und Pool eingebaut.

Sie können nun wahlweise ein Speed UV-System oder einen Speedheat Titan Heizstab 3 kW an der offenen Oberseite des Speedpart Containers einschrauben.



Weitere technische Daten für das Speed UV System bzw. den Speedheat Titan Heizstab 3 kW entnehmen Sie bitte den jeweiligen Bedienungs- und Montageanleitungen.



Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

Tel. für Österreich: (0820) 200 100 107
(0,145€ pro Minute aus allen Netzen)

Tel. für Deutschland: (0180) 5 405 100 107 (0,14€ pro Min. aus dem
Festnetz, Mobilfunk max. 0,42€ / Min.)

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at



The Speedpart Container is suitable for mounting the 00-40510 Speed UV System or 00-40550 Speedheat TITAN 3 kW heater, suitable for sand filter systems Speedclean, in other sand filter systems such as e.g. Speedclean Classic.



Assembling

Mount the Speedpart container in a dry place. Make sure that children do not get access. Screw together the plastic upper- and bottompart. Attach the holder to the plastic housing. The Speedpart Container has to be installed in the return line between the filter and pool.

You can now either screw a Speed UV system or a Speedheat 3kW heater inside the open top of the Speedpart Container.



For receiving further technical data for the Speed UV system or the Speedheat 3 kW heater, please refer to the respective user- and installation instructions.



Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at



Le conteneur Speedper convient au système Speed UV- 00-40510, à savoir, le collier fourreau en titane Speedheat 3 kW 00-40550, et les systèmes de filtration à sable Speedclean, également à d'autres systèmes de filtration à sable, par exemple, Speedclean Classic



Montage

Montez le conteneur Speedpart dans un endroit sec. Assurez-vous que les enfants n'y aient pas accès.

Vissez la partie supérieure et la partie inférieure en plastique. Fixez le support sur le boîtier en plastique. Le conteneur Speedpart est installé dans la conduite de retour entre le système filtrant et la piscine.

Vous pouvez maintenant visser un système Speed UV ou un collier fourreau Speedheat en titane 3 kW dans la partie supérieure ouverte du conteneur Speedpart.



Pour d'autres données techniques pour le système Speed UV ou le collier fourreau Speedheat en titane 3 kW, veuillez vous référer aux manuels d'utilisateurs et instructions de montage respectifs.



Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Autriche

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

Courriel : service@steinbach.at
www.steinbach.at

i Utilizzo

Lo Speedpart Container è adatto per l'impiego del sistema Speed UV 00-40510 e della resistenza Speedheat Titan 3 kW 00-40550, idoneo per impianti di filtrazione a sabbia Speedclean, anche con altri impianti di filtrazione a sabbia, ad es. Speedclean Classic.

IT Installazione

Installare lo Speedpart Container in un luogo asciutto. Assicurarsi che i bambini non abbiano accesso al dispositivo.

Avvitare la parte superiore con la parte inferiore in plastica. Fissare il supporto sull'alloggiamento in plastica. Lo Speedpart Container deve essere montato tra l'impianto di filtrazione e la piscina nel tubo di ri-flusso.

È ora possibile avvitare un sistema Speed UV o una resistenza Speedheat Titan 3 kW sulla parte superiore aperta dello Speedpart Container.



Per ulteriori specifiche tecniche sul sistema Speed UV o sulla resistenza Speedheat Titan 3 kW consultare le relative istruzioni per l'uso e per l'installazione.



Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Austria

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

i Uporaba

Pomožna posoda za priključek služi temu, da lahko priključite UV-System 00-40510 (UV dezinfekcija) oziroma Speedheat Titan 00-40550 (grelno palico 3 kW), tudi na druge peščene filtrirne naprave, ki nimajo za to vnaprej predvidenih priključkov, na primer: na Speedclean Classic.

TT Pritrditev

Pomožno posodo pritrdite na suhem mestu. Prepričajte se, da je otroci ne bodo mogli doseči.

Zgornji in spodnji del iz umetne mase privijete enega v drugega. Pritrdite držalo na ohišje iz umetne mase. Speedpart Container (pomožna posoda) je treba instalirati na povratni vod med filtrirno napravo in bazenom.

Sedaj lahko po vaši izbiri privijete v odprtino na zgornji strani posode: Speed UV-System (UV dezinfekcija) ali Speedheat Titan (grelno palico moči 3 kW).



Tehnične podatke in navodila za Speed UV System (UV dezinfekcija) ali za Speedheat Titan (grelno palico 3 kW), lahko dobite v navodilih za uporabo za vsako od teh naprav.



Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

i Utilizare

Recipientul Speedpart este recomandat pentru introducerea pe sistemul Speed UV 00-40510 respectiv pe bastonul de încălzit Speedheat Titan 3 kW 00-40550, compatibil cu toate instalațiile de filtrare a nisipului Speedclean, dar și pentru alte instalații de filtrare a nisipului ca de ex. Speedclean Classic.

TT Montare

Montați recipientul Speedpart într-un loc uscat. Asigurați-vă că nu este accesibil copiilor.

Înșurubați partea superioară din plastic de cea inferioară. Fixați suportul de carcasa din plastic. Recipientul Speedpart este introdus în conducta de reflux între instalația de filtrare și piscină.

Puteți înșuruba la alegere un sistem UV Speed sau un baston de încălzire Speedheat Titan de 3 kW în partea superioară deschisă a recipientului Speedpart.



Alte date tehnice pentru sistemul Speed UV respectiv bastonul de încălzire Speedheat Titan de 3 kW le puteți afla din instrucțiunile de utilizare și montare.



Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

Email: service@steinbach.at
www.steinbach.at

**Použití**

Speedpart Container je vhodný k systému Speed UV-System 00-40510 či Speedheat Titan Topnému tělesu 3 kW 00-40550, které pasují nejen k pískovým filtracím, ale také například k filtracím Speedclean Classic.

**Montáž**

Sestavte Speedpart Container na suchém místě. Ujistěte se, že děti nemají k přístroji přístup.

Nasroubujte plastovou horní a dolní část společně. Upevněte držák do plastového krytu. Speedpart Container musí být vestaven.

Nyní můžete UV-System a nebo Speedheat Titan topné těleso 3 kW vsroubovat do otevřené strany kontejneru.



Další technická data pro Speed UV System či Speedheat Titan topné těleso 3 kW naleznete v jednotlivých příručkách a montážních návodech jednotlivých výrobků.



Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

Verwendung

Speedpart Container omogućuje uporabu sustava Speed UV 00-40510 odnosno grijaćeg štapa Speedheat Titan 3 kW 00-40550, koji su prikladni za pješčane filtre Speedclean te za uporabu s drugim pješčanim filtrima kao npr. filtrom Speedclean Classic.

Montaža

Speedpart Container montirajte na suhom mjestu. Osigurajte da je djeci onemogućen pristup.

Vijcima spojite plastični gornji i donji dio. Držač pričvrstite na plastično kućište. Speedpart Container se ugrađuje u povratni vod između filtra i bazena.

Sada možete, po vlastitom izboru, na otvorenu gornju stranu Speedpart Containera pričvrstiti sustav Speed UV ili grijaći štap Speedheat Titan 3 kW.



Ostali tehnički podaci za sustav Speed UV odnoo za grijaći štap Speedheat Titan 3 kW navedeni su u odnosnim uputama za rukovanje i montažu.



Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

i Használat

A „Speedpart“ tárolót az UV-rendszer(Cikkszám:00-40510) vagy a „Speedheat“ Titan 3 kW (Cikkszám:00-40550) tárolására tervezték. Illeszkedik a Speedclean homokszűrős vízforgatókhoz, de más típusú homokszűrős vízforgatókhoz is használható. Pl.:Speedclean Classic.

TT Összeszerelés

Szerelje össze a „Speedpart“tartályt egy száraz helyen. Legyen abban biztos, hogy a tartály gyerek kezébe nem kerül.

Csavarozza össze a tároló alsó és felső részét a rögzítőelemet is szerelje fel a tárolóra. A „Speedpart“ tárolót a visszatérő ágba a szűrőberendezés és a medence közé kell beszerelni..

Ön választhat, hogy a UV rendszert vagy a Speedheat Titán fűtőtestet helyezi el a tároló nyitott felső részében, majd csavarozza be a készüléket és ellenőrizze, hogy megfelelően tömit és nem szivárog.



További technikai adatokat az UV rendszerről vagy a Speedheat Titán 3kW medencefűtésről a termékekhez csatolt használati útmutatóban talál.



Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

Použitie

Pomocou kontajnera Speedpart je možné UV systém Speed 00-40510, resp. titánovú vyhrievaciu špirálu Speedheat Titan 3 kW 00-40550, ktoré sú vhodné pre pieskové filtračné zariadenia Speedclean, používať aj v iných pieskových filtračných zariadeniach, napr. Speedclean Classic.

Montáž

Kontajner Speedpart montujte na suchom mieste. Zabezpečte, aby k nemu nemali deti žiaden dosah.

Plastový vrchný diel a plastový spodný diel spojte spolu skrutkami. Držiak upevnite na plastovom telese. Kontajner Speedpart sa inštaluje do vedenia spätného toku medzi filtračnými zariadením a bazénom.

Na otvorenú vrchnú stranu kontajnera Speedpart môžete skrutkami upevniť UV systém Speed alebo titánovú vyhrievaciu špirálu Speedheat Titan 3 kW.



Ďalšie technické údaje o UV systéme Speed, resp. o titánovej vykurovacej tyči Speedheat 3 kW nájdete v príslušných návodoch na montáž a obsluhu.



Steinbach Vertriebs GmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Rakúsko

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at



Употреба

Speedpart контейнерът е предназначен за това, Speed UV системата 00-40510 или Speedheat титановият нагревател 3 kW 00-40550, подходящи за Speedclean пясъчните филтърни инсталации, да могат да се използват и при други пясъчни филтърни инсталации, напр. Speedclean Classic.



Монтаж

Монтирайте Speedpart контейнера на сухо място. Уверете се, че деца нямат достъп до него.

Завийте пластмасовата горна и долна част една с друга. Закрепете опората към пластмасовия корпус. Speedpart контейнерът се монтира в тръбопровода за обратен поток между филтърната инсталация и басейна.

Сега можете да завие по избор Speed UV система или Speedheat титанов нагревател 3 kW на отворената страна на Speedpart контейнера.



Допълнителни технически данни за Speed UV системата или Speedheat титановия нагревател 3 kW можете да намерите в съответните ръководства за обслужване и монтаж.



Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at



Kullanım

Speedpart Konteyner Speed UV Sistemi 00-40510 ya da Speedheat Titan ısıtma çubuğu 3 kW 00-40550, Speedclean kum filtre sistemlerine uygun, , diğer kum filtre sistemlerindedey, örneğin SpeedClean Classic kullanımına uygundur.



Montaj

Speedpart Konteyneri kuru bir mekanda montaj ediniz. Çocukların ulaşamayacağından emin olunuz.

Plastik üst ve alt parçasını beraber vidalayınız. Desteği plastik kapsüle birleştiriniz. Speedpart Konteyner filtre sisteminin ve havuzun arasındaki geri akış borusuna monte edilir.

Şimdi isterseniz Speedpart Kontaynerin açık üst tarafına bir Speed UV sistemi ya da Speedheat Titan ısıtma çubuğu 3 kW vidalayabilirsiniz.



Speed UV sistemin veya Speedheat Titan ısıtma çubuğun daha fazla teknik bilgisi için ürünün içinde bulunan kullanım kılavuzuna ve montaj talimatlarına bakınız.



Steinbach VertriebsgmbH,
Aistingerstrasse 2, 4311 Schwertberg, Österreich

FR/IT/CZ/HU/HR/SK/SLO/RO/BG/TR: +43 (0) 7262 / 61431-0

e-mail: service@steinbach.at
www.steinbach.at

